

# 天主教教理 @ 家里学 2021 #19

## 耶稣派遣十二宗徒出外传教

(乙年常年期第十五主日)



资料摘自吉隆坡总教区教理中心。(只供内部专用)



### 简介

这些资料旨在提供家庭成员一起学习、省思及探讨常年期第十五主日的福音。

### 如何使用这些资料

资料中有些活动是可以让家庭成员一起做，或个人或团体展开的活动。这些活动都适合儿童、青少年和成年人使用。建议打印一些页面，以方便个人或分组同时可以进行不同的活动。

### 几时使用这些资料

可以在参与常年期第十五主日弥撒后一周内的任何一天，当全部家庭成员都在一起时使用。

### 开始祷

仁慈的天父，今天我们满怀感恩的心聚集在这里，  
我感谢祢所赐给我们的恩惠。主，求祢  
帮助我们意识到我们是祢圣子耶稣的门徒。  
愿我们随时随地都准备好被派遣去向他人传福音。  
在这家庭聚会中，祈求天主圣神的带领，指导我们。  
我们以主耶稣基督的名祈求。阿们。



## 读经省思

邀请一位成员诵读厄弗所书 1: 3-10。然后，邀请另一个成员阅读马尔谷福音 6: 7-13。作为一个家庭，让我们一起反思经文中的要点，然后回应以下的问题，并彼此把听到的圣言作简单的分享。依据孩子的理解水平，鼓励父母可以把这些问题改成他们容易明白的方式进行。

### 反思和回应的时刻:

在圣保禄的时代，领养孩子并不少见。在富人中，它起到了重要的作用，即如果一个人没有孩子，或者一个人的孩子死了，就会领养孩子，使他可以成为一个继承人。被领养的人（可以是儿童或成人）可通过与领养父母的社会地位，也获得同等的社会地位。

被领养的孩子还可以从父母的社会地位和政治关系中受益，并通过他们的遗产获得财富。作为回报，养子通过继承父母的名号和对他们表示忠诚来孝敬并尊重养父母。

圣保禄在书信中提到的领养是独特的，因为它不是个人的领养，而是一个民族的领养。这一种领养，是与天主拣选以色列民族作为祂的子民以及祂对他们的无穷的爱和保护有关连的。通过耶稣的牺牲，我们也被天主领养为祂的儿女，我们可以称天主为“我们的天父”。

1. 在圣保禄的时代，领养的孩子可以继承领养父母的财富，同时在社交关系中也会受益。你认为我们作为基督徒，天主的儿女，会从被天主领养的孩子中获得哪些方面的好处或是益处？
2. 被领养的孩子应该孝敬父母并忠于他们。你认为身为基督徒要如何把光荣献于我们在天上的父并忠于天父？

---

## 后续活动

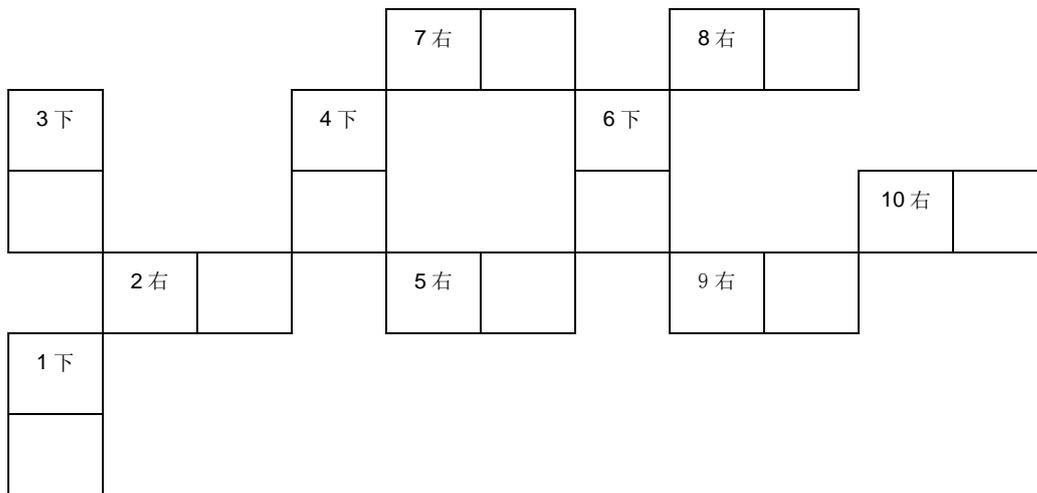
以下是一些儿童活动，关于常年期第十五主日的读经二和福音的章节。选择你想要与孩子一起完成的活动，但如果可以，请尝试完成所有活动！

## 活动 #1: 解决难题

### 祂拣选了我们

又由于爱，按照自己旨意的决定，预定了我们藉著耶稣基督获得义子的名分，而归于他。厄弗所书 1: 5

请参阅厄弗所书 1: 3-14



#### 向右

2. 和原来的一样。
5. 制订行动的方案, 以规划未来的动向。
7. 人与人相互友爱、互助、仁爱, 和善的行为。
8. 自己的意志活动中不受限制的权利。
9. 对某个人有信心, 依赖。
10. 先人所遗留下来的财富。

#### 向下

1. 共同生活的一群人, 包括父母、子女及生活在一起的其他亲属。
3. 挑拣选择。
4. 为某些事物做担保。
6. 把别人家的孩子领来作为自己的子女抚养。

保证 遗产	家庭 计划	信赖 拣选	自由 领养	不变 仁慈
----------	----------	----------	----------	----------

## 活动 #2: 解读密码 (英文单词)

祂拣选了我们

又由于爱，按照自己旨意的决定，预定了我们藉著耶稣基督获得义子的名分，而归于他。厄弗所书 1: 5  
请参阅厄弗所书 1: 3-14

# He Has Chosen Us

His unchanging plan has always been to adopt us into his own family by bringing us to himself through Jesus Christ. And this gave him great pleasure. Ephesians 1:5

Each number represents a letter of the alphabet. Substitute the correct letter for the numbers to reveal the coded words.

每一个号码代表一个英文单字。根据号码找出每个单字，并连起来成为英文单词



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Y	P	V	Q	K	F	L	N	W	H	T	U	M	I	G	E	R	J	S	C	B	O	D	X	A	Z

- 2-7-25-8 \_\_\_\_\_
- 11-17-12-11-10 \_\_\_\_\_
- 6-17-16-16-23-22-13 \_\_\_\_\_
- 15-12-25-17-25-8-11-16-16 \_\_\_\_\_
- 5-14-8-23-8-16-19-19 \_\_\_\_\_
- 12-8-20-10-25-8-15-14-8-15 \_\_\_\_\_
- 2-17-22-13-14-19-16-23 \_\_\_\_\_
- 14-8-10-16-17-14-11-25-8-20-16 \_\_\_\_\_
- 25-23-22-2-11 \_\_\_\_\_
- 6-25-13-14-7-1 \_\_\_\_\_
- 11-17-12-19-11 \_\_\_\_\_
- 20-10-22-19-16 \_\_\_\_\_

PLAN	INHERITANCE	FAMILY	PROMISED
TRUST	CHOSE	TRUTH	ADOPT
FREEDOM	UNCHANGING	GUARANTEE	KINDNESS

### 活动 #3: 寻找词句

#### 祂拣选了我们

又由于爱，按照自己旨意的决定，预定了我们藉著耶稣基督获得义子的名分，而归于他。厄弗所书 1：5

请参阅厄弗所书 1：3-14



于 养 慧 秘 乐 家 祝 扬 购 信 保 喜 上 慈 庭 奥  
 相 计 喜 福 购 划 属 遗 仁 天 赖 领 智 由 拣 颂  
 承 养 扬 自 遗 买 赖 智 天 慈 奥 诺 证 福 信 选  
 慈 庭 奥 购 信 保 喜 慧 秘 乐 承 祝 家 祝 奥 属  
 由 拣 颂 仁 天 赖 领 喜 福 买 划 属 耶 仁 慈 福  
 福 信 选 天 慈 奥 诺 由 自 遗 产 赖 家 产 天 上  
 扬 领 养 慧 秘 乐 家 产 祝 扬 购 信 保 喜 上 慈  
 遗 相 计 喜 福 买 计 划 属 遗 仁 天 赖 领 智 由  
 灵 承 养 扬 自 遗 自 自 赖 喜 乐 买 划 慈 庭 奥  
 慧 颂 家 相 秘 乐 家 庭 祝 扬 自 遗 自 由 拣 颂  
 喜 祝 扬 购 信 保 喜 上 慈 奥 购 信 保 福 于 养  
 扬 属 遗 仁 天 赖 领 智 由 颂 仁 天 证 于 相 计  
 家 赖 灵 天 慈 奥 诺 证 福 选 天 慈 奥 属 承 养

相信	奥秘	计划	喜乐	祝福
颂扬	家庭	信赖	属灵	保证
购买	承诺	拣选	遗产	仁慈
属于	领养	自由	智慧	天上

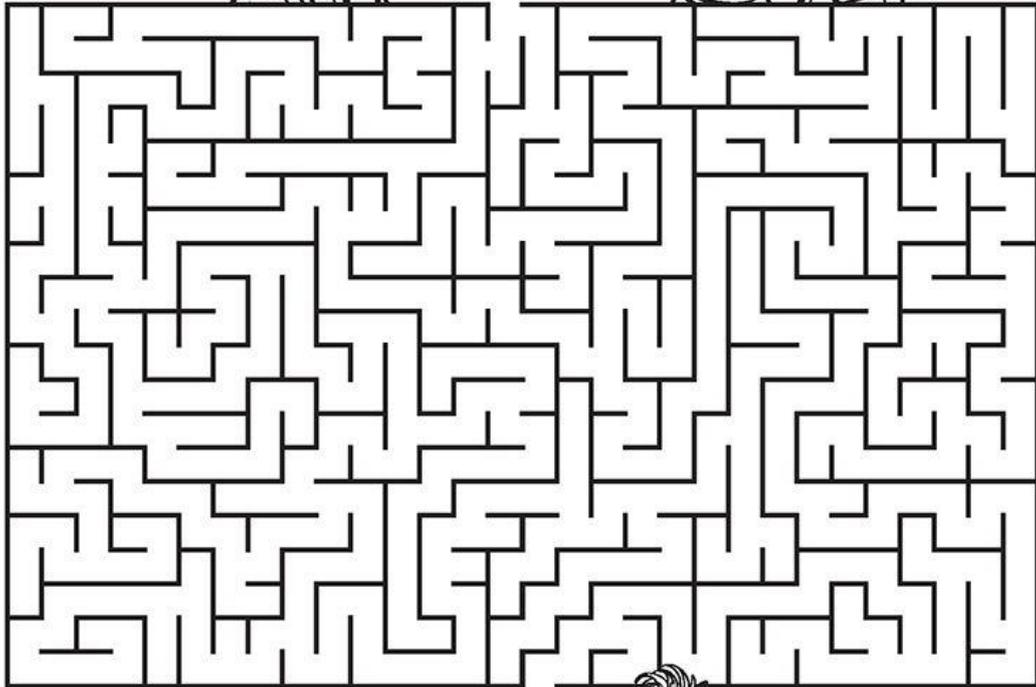
## 活动 #4: 帮助男孩去找到他的新家庭

# 爱的基础： 领养

帮助男孩去找到他的新家庭



结束 I



开始



## 活动 #5: 解决难题

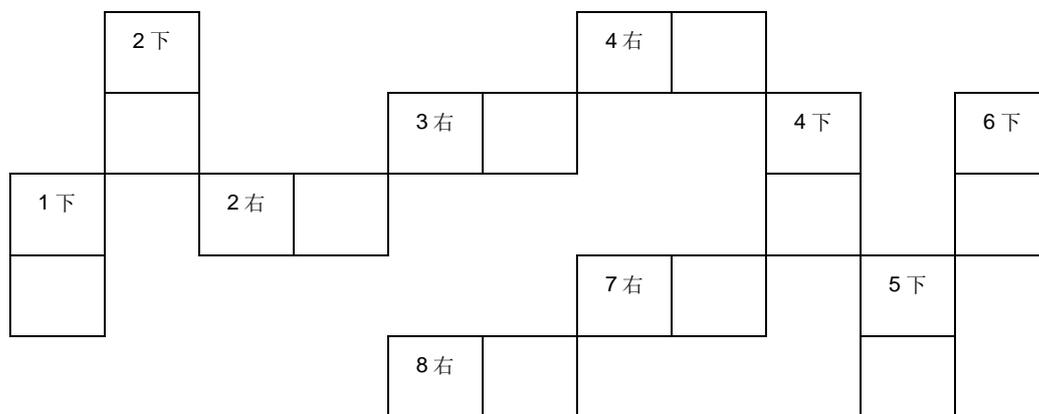
### 耶稣派遣十二宗徒出外传教

耶稣嘱咐他们在路上除了一根棍杖外，什么也不要带：不要带食物，不要带口袋，也不要带铜钱。马尔谷福音 6: 8



耶稣叫来十二门徒，开始派遣他们两个两个地出去，赐给他们制伏邪魔的权柄。马尔谷福音 6: 7

请参阅马尔谷福音 6: 6-13



#### 向右

2. 扶着走路的棍子。
3. 出发;从一地到另一地的旅行路程。
4. 耶稣拣选宗徒的人数。
7. 一群人居住的小市镇。
8. 向听众讲授解释道义、道行; 宣讲天主的福音。

#### 向下

1. 古代铜质硬币，多为圆形而中有方孔。
2. 穿在脚上，用来保护足部，便于行走的穿着物。
- 4 教育指导;教诲开导。
5. 诱人犯罪的撒殍;罪恶的化身。
6. 一种用五谷（一般是麦类）磨粉制作并加热而制成的食品。

铜钱	传道	面包	魔鬼	教导
旅程	十二	乡村	鞋子	棍杖

## 活动 #6: 解读密码 (英文单词)

### 耶稣派遣十二宗徒出外传教

耶稣嘱咐他们在路上除了一根棍杖外，什么也不要带：不要带食物，不要带口袋，也不要带腰带的铜钱。马尔谷福音 6: 8

## Jesus Sends Out the Twelve

These were his instructions: "Take nothing for the journey except a staff—no bread, no bag, no money in your belts. Mark 6:8

Each number represents a letter of the alphabet. Substitute the correct letter for the numbers to reveal the coded words.



Calling the Twelve to him, he sent them out two by two.

Mark 6:7

每一个号码代表一个英文单字。根据号码找出每个单字，并

连起来成为英文单词。

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Z	S	P	I	B	C	J	O	E	A	H	Y	V	R	Q	G	F	N	T	D	W	U	X	L	K	M

- 13-4-24-24-10-16-9 \_\_\_\_\_
- 14-9-3-9-18-19 \_\_\_\_\_
- 19-9-10-6-11-4-18-16 \_\_\_\_\_
- 11-8-22-2-9 \_\_\_\_\_
- 3-14-9-10-6-11 \_\_\_\_\_
- 11-9-10-24 \_\_\_\_\_
- 7-8-22-14-18-9-12 \_\_\_\_\_
- 2-10-18-20-10-24-2 \_\_\_\_\_
- 2-19-10-17-17 \_\_\_\_\_
- 21-9-24-6-8-26-9 \_\_\_\_\_

WELCOME	TEACHING	HEAL	PREACH	SANDALS
VILLAGE	JOURNEY	HOUSE	STAFF	REPENT

## 活动 #7: 寻找词句

### 耶稣派遣十二宗徒出外传教

耶稣嘱咐他们在路上除了一根棍杖外，什么也不要带：不要带食物，不要带口袋，也不要带铜钱。马尔谷福音 6: 8



耶稣叫来十二门徒，开始派遣他们两个两个地出去，赐给他们制伏邪魔的权柄。马尔谷福音 6: 7

请参阅马尔谷福音 6: 6-13

带 什 携 二 柄 悔 鞋 魂 旅 铜 内 魔 程 愈 传 耶  
魂 么 稣 道 包 愈 有 钱 村 愈 包 内 衣 魂 么 稣  
衣 治 旅 面 什 衣 治 旅 乡 袋 改 愈 传 衣 治 旅  
鬼 村 遣 钱 灵 鬼 村 遣 棍 携 村 乡 内 改 教 杖  
道 棍 传 袋 魂 道 棍 传 魔 悔 带 面 耶 没 携 袋  
稣 灵 带 遣 衣 稣 灵 带 鬼 稣 杖 口 铜 教 子 耶  
亚 口 铜 耶 旅 亚 口 铜 棍 传 袋 魂 道 杖 棍 村  
教 改 钱 没 权 教 改 钱 旅 面 旅 面 衣 没 十 子  
权 面 什 有 柄 悔 鞋 魂 遣 钱 面 钱 程 愈 二 魔  
十 钱 愈 什 包 遣 有 钱 耶 愈 包 有 衣 魂 派 灵  
派 袋 魂 么 稣 杖 口 铜 教 子 道 乡 旅 面 旅 面  
乡 遣 衣 治 旅 程 导 魂 道 棍 传 魔 遣 鞋 遣 钱  
有 耶 旅 杖 口 铜 教 子 什 衣 治 旅 乡 袋 子 耶

权柄	十二	携带	悔改	鞋子
灵魂	耶稣	内衣	铜钱	口袋
魔鬼	乡村	旅程	面包	治愈
教导	棍杖	派遣	传道	没有什么

## 活动 #8a: 填空题



### 耶穌派遣十二宗徒出外傳教

耶穌囑咐他們在路上除了一根棍杖外，什麼也不要帶：不要帶食物，不要帶口袋，也不要帶在腰帶里帶銅錢。馬爾谷福音 6：8

在字庫中尋找正確的詞句：

1. ( ) 向聽眾講授解釋道義、道行；宣講天主的福音。
2. ( ) 扶着走路的棍子。
3. ( ) 教育指導；教誨開導。
4. ( ) 出發；從一地到另一地的旅行路程。
5. ( ) 穿在腳上，用來保護足部，便於行走的穿著物。
6. ( ) 一群人居住的小市鎮。
7. ( ) 引誘人犯罪的撒彈；罪惡的化身。
8. ( ) 一種用五穀（一般是麥類）磨粉製作並加熱而製成的食品。
9. ( ) 古代銅質硬幣，多為圓形而中有方孔。
10. ( ) 耶穌揀選宗徒的人數。

鄉村  
鞋子

教導  
魔鬼

十二  
傳道

麵包  
旅程

棍杖  
銅錢

活动 #8b: 填充题 (英文版)

## Jesus Sends Out the Twelve

These were his instructions: "Take nothing for the journey except a staff—no bread, no bag, no money in your belts. Mark 6:8

Match the words in the box with the correct definition.



Calling the Twelve to him, he sent them out two by two.

Mark 6:7 (NIV)

1. \_\_\_\_\_ To deliver a sermon; to proclaim the Word of God
2. \_\_\_\_\_ A stick or cane carried as an aid in walking or climbing
3. \_\_\_\_\_ To instruct, train, or give knowledge to others
4. \_\_\_\_\_ A trip over a great distance
5. \_\_\_\_\_ Shoes consisting of a bottom part held onto the foot by straps
6. \_\_\_\_\_ A community where people live that is smaller than a town or city
7. \_\_\_\_\_ Something that is bad or wrong; wicked
8. \_\_\_\_\_ A basic food made from flour, water, and yeast mixed together and baked
9. \_\_\_\_\_ Coins or bills used to buy things
10. \_\_\_\_\_ The number of disciples Jesus chose

VILLAGE	TEACH	TWELVE	BREAD	STAFF
SANDALS	EVIL	PREACH	JOURNEY	MONEY

## 活动 #9: 寻找词句

包	屋	土	衣	迎	愈	证	内	魔	傅	下			
愈	证	内	魔	傅	油	尘	面	据	口	欢	面包	口袋	钱包
屋	鬼	油	脚	治	衣	子	愈	迎	土	钱	内衣	屋子	欢迎
内	魔	证	内	魔	傅	下	故	欢	尘	面	尘土	脚下	证据
面	据	衣	子	面	包	屋	土	衣	子	愈	魔鬼	傅油	治愈
愈	迎	包	屋	土	愈	证	内	魔	下	故			
包	钱	自	愈	证	屋	鬼	油	脚	屋	土			
土	衣	屋	土	衣	迎	愈	耶	脚	治	愈			
内	魔	故	尘	城	子	油	脚	内	魔	傅			
油	脚	乡	袋	家	口	鬼	内	魔	傅	下			
据	达	子	屋	包	屋	魔	面	据	口	欢			
迎	包	屋	土	愈	证	耶	愈	迎	土	钱			
证	内	魔	傅	下	据	土	愈	稣	治	油			



## 活动 #10: 解读字母写出英文单词



# 12 Disciples

## Word Scramble

解读耶稣 12 门徒的名字

1. PETRE \_\_\_\_\_
2. WARNDE \_\_\_\_\_
3. AEJMS \_\_\_\_\_
4. HONJ \_\_\_\_\_
5. IPHPIL \_\_\_\_\_
6. ABMWOTELHOR \_\_\_\_\_
7. ATEMWTH \_\_\_\_\_
8. TOSHAM \_\_\_\_\_
9. DJSAU \_\_\_\_\_
10. JASME \_\_\_\_\_
11. MSOIN \_\_\_\_\_
12. AJSUD SCOIIRTA \_\_\_\_\_